

しぼうとどけ ていしゅつ かた
 《死亡届を提出された方へ》《Ao entregar a certidão de óbito》

しぼう ともな ひつよう てつづ など つぎ
 死亡に伴って必要となる手続き等には次のようなものがあります。(Os procedimentos necessários ao falecer.)

くわ たんとうか かかり と あ
 (詳しくはそれぞれの担当課・係へお問い合わせください。)(Para maiores informações entrar em contato com o encarregado de cada seção.)

がいとう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゅせいどなど 各種制度等 Cada Sistema	て つづき ほう ほう など ひつよう 手続方法等【必要なもの】 Procedimentos 【 Documentos necessários 】	たんとうか かかり れんらくきき 担当課・係 (連絡先) Encarregado · Seção (Contato)	まどぐち 窓口 Balcão
	<input type="checkbox"/>	かそうりょうほじょきん 火葬料補助金 Ajuda na Taxa Funeral	かそうきよかしんせいしや かそうぼ しよゆう しちよう くいきがいしりょうりよう くいきないしりょうりよう さかく しきゆう ○火葬許可申請者に、火葬場を所有する市町の区域外使用料と区域内使用料との差額を支給します。 【火葬許可証及び領収書、印鑑、申請者の振込先預金口座番号】 ○Será pago já retirado a taxa de dispesas da prefeitura e local de cremação para o solicitante da autorização de cremação. 【 Autorização de cremação ou recibo,carimbo, conta do banco do solicitante 】	じゅうみんか 住民課 Seção de Registro Civil こせきじゅうみんがかり 戸籍住民係 Encarregado de registros de koseki (823-9205)	②
	<input type="checkbox"/>	いんかんとろうく 印鑑登録 Registro do Carimbo	いんかんとろうく ばあい いんかんとろうくしよう かえ いんかんとろうくしよう ○印鑑登録されていた場合は、印鑑登録証をお返してください。【印鑑登録証】 ○Para que já tem o registro do carimbo entregaremos o comprovante de carimbo. 【 Certificado do registro do carimbo 】		
	<input type="checkbox"/>	がいこくじんとうろく 外国人登録 Registro de Estrangeiro	がいこくじんとうろく ばあい がいこくじんとうろくしよう かえ がいこくじんとうろくしよう ○外国人登録されていた場合は、外国人登録証をお返してください。【外国人登録証】 ○Para quem tenha o registro de estrangeiro terá que devolver. 【 Registro de estrangeiro 】		
	<input type="checkbox"/>	こくみんけんこうほけん 国民健康保険 Seguro de Saúde Nacional	こくみんけんこうほけん かにゆうしや こくみんけんこうほけんかにゆうしや せたい せたいぬし ばあい ひ ほけんしやしりょう かえ ちゆう ○国民健康保険の加入者または、国民健康保険加入者のいる世帯の世帯主であった場合は、被保険者証をお返してください。(注) 【国民健康保険被保険者証、世帯主が死亡の場合加入者全員の国民健康保険被保険者証】 ○afiliado no seguro ou que tenha dependente no seguro,terá que devolver a carterinha do seguro do dependente.(Atenção) 【 Carterinha do seguro de saúde nacional do dependente, se o chefe da família for o falecido trazer a carterinha do seguro de todos membros da família 】		
	<input type="checkbox"/>	こくみんけんこうほけん そうさいひ 国民健康保険葬祭費 Despesas Funeral Seguro de saúde Nacional	こくみんけんこうほけん かにゆう ばあい こくみんけんこうほけん えん しきゆう ○国民健康保険に加入されていた場合には、国民健康保険から 20,000円を支給します。 しんせいたいしりょうしや せたいぬし そうさい おこな もの 《申請対象者》世帯主または葬祭を行う者 かそうきよかしりょう しぼうしんだんしよ いんかん こくみんけんこうほけんひほけんしやしりょう しんせいしや ふりこみさきよきん こうざばんごう 【火葬許可証または死亡診断書、印鑑、国民健康保険被保険者証、申請者の振込先預金口座番号】 ○Se for afiliado no seguro de saúde nacional,será pago 20,000 ienes. 《Solicitante》 Chefe da família ou que vai realizar o velório 【 Autorização de cremação ou atestado de óbito,carimbo,Seguro de saúde do dependente,conta do banco do solicitante 】		
	<input type="checkbox"/>	こくみんねんきん 国民年金未支給年金 Pensão Nacional não Recebida	こくみんねんきん じゆきゆうしや せいけいかんけい いぞく みしきゆう ねんきん せいきゆう ○国民年金の受給者と生計関係があったご遺族が未支給の年金を請求できます。 せいきゆうたいしりょうしやおよ じゆんい はいぐうしや こ ふ ほ きょうだいし まい 《請求対象者及び順位》①配偶者、②子、③父母、④兄弟姉妹 こくみんねんきんしりょうしよ じゆうみんひよう じゆきゆうしや じよひようおよ せいきゆうしや じゆうみんひよう じゆうみんひようじゆうどういつせたい かた せいけいどういつかんけいもうしてしよ こせきとうほん じよせきとうほん 【国民年金証書、住民票(受給者の除票及び請求者の住民票)、住民票上同一世帯でない方は、生計同一関係申立書、戸籍謄本または除籍謄本 しぼうしや せいきゆうしや しぼうじこごう きさい いんかん しんせいしや ふりこみさきよきんつうちよう (死亡者と請求者のつながりがわかり、死亡事項の記載されているもの)、印鑑、申請者の振込先預金通帳】 ○Pode ser solicitado o próprio aposentado ou a família do falecido que ainda não recebeu a pensão. 《Ordem da família que pode solicitar》 1, Cônjuge, 2, Filhos, 3, Pais, 4, Irmãos 【 Caderneta de pensão,comprovante de residência, (comprovante de residência do solicitante),se o solicitante não constar no comprovante de residência,entrgrar uma declaraçã sobre o parentesco,kosekitohon ou josekitohon (Para saber o ligamento com o falecido,que conste os itens do falecimento),carimbo e conta do banco do solicitante 】	じゅうみんか 住民課 Seção de registro civil こくほねんきんがかり 国保年金係 Encarregado do seguro e pensão nacional (823-9206)	③
	<input type="checkbox"/>	こくみんねんきん しぼういちじきん 国民年金死亡一時金 Ajuda Temporário pelo Óbito da Pensão Nacional	こくみんねんきん ねん い じょうのう ふ かにゆうしや せいけいかんけい いぞく しぼういちじきん せいきゆう ○国民年金を3年以上納付された加入者と生計関係があったご遺族が死亡一時金を請求できます。 せいきゆうたいしりょうしやおよ じゆんい はいぐうしや こ ふ ほ きょうだいし まい 《請求対象者及び順位》①配偶者、②子、③父母、④兄弟姉妹 こくみんねんきんてちよう じゆうみんひよう じゆきゆうしや じよひようおよ せいきゆうしや じゆうみんひよう しぼうじこごう きさい いんかん しんせいしや ふりこみさきよきんつうちよう 【国民年金手帳、住民票(受給者の除票及び請求者の住民票)、死亡事項の記載されている戸籍謄本、印鑑、申請者の振込先預金通帳】 ○O afiliado ou parentes pode solicitar a ajuda temporária pelo óbito caso a pensão já foi pago por mais de 3 anos. 《Ordem da família que pode solicitar》 1, Cônjuge 2, Filhos 3, Pais 4, Irmãos 【 Caderneta de pensão,comprovante de residência, (comprovante de residência do solicitante),se o solicitante não constar no comprovante de residência,entrgrar uma declaraçã sobre o parentesco,kosekitohon ou josekitohon (Para saber o ligamento com o falecido,que conste os itens do falecimento),carimbo e conta do banco do solicitante 】		

がいとう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゅせいどなど 各種制度等 Cada Sistema	て つづき ほう ほう など ひつよう 手続方法等【必要なもの】 Procedimentos 【 Documentos necessários 】	たんとうか かかり れんらくさき 担当課・係（連絡先） Encarregado · Seção (Contato)	まどぐち 窓口 Balcão
	<input type="checkbox"/>	かいごほけんせいど 介護保険制度 Sistema do Seguro Domicíliar e Reabilitação	かいごほけんひほけんしゃしょう かえ ちゆう かいごほけんひほけんしゃしょう ○介護保険被保険者証をお返してください。(注)【介護保険被保険者証】 ○Devolver a carterinha do seguro domicíliar e reabilitação.(Atenção) 【 Carterinha do seguro domicíliar e reabilitação 】	ちようじゅほけんか 長寿保険課 Seção de Seguro かいごほけんがかり 介護保険係 Encarregado do Seguro Domicíliar (823-9609)	
	<input type="checkbox"/>	こうきこうれいしゃいりょうほけんせいど 後期高齢者医療保険制度 Sistema do Seguro de Assistência Médica para Idosos	こうきこうれいしゃいりょうひ ほけんしゃしょう かえ いんかん ひほけんしゃしょう ○後期高齢者医療被保険者証をお返してください。(注)【印鑑・被保険者証】 ○Devolver a carterinha do seguro de Assistência Médica para Idosos. 【 carimbo e carterinha do seguro do dependente 】	ちようじゅほけんか 長寿保険課 Seção de Seguro かいごほけんがかり 介護保険係 Encarregado de Seguro (823-9609)	④
	<input type="checkbox"/>	こうきこうれいしゃいりょうほけんそうさいひ 後期高齢者医療保険葬祭費 Despesas Funeral do Seguro de Assistência Médica para Idosos	こうきこうれいしゃいりょう かにゆう ばあい こうきこうれいしゃいりょうほけん えん しきゆう ○後期高齢者医療に加入されていた場合には、後期高齢者医療保険から30,000円を支給します。 しんせいたいしょうしゃ そうさい おこな もの か そうきよ か しょうなど うつ ひほけんしゃしょう いんかん しんせいしゃ ふりこみさきよきんこうざぼんごう ≪申請対象者≫葬祭を行う者【火葬許可証等の写し、被保険者証、印鑑、申請者の振込先預金口座番号】 ○Para aqueles afiliado no seguro de assistência médica para idosos, pagaremos 30,000 ienes. ≪Solicitante≫ A pessoa que realizará o velório 【Cópia da autorização de cremação, seguro de saúde dp dependente, carimbo, conta do banco do solicitante 】		
	<input type="checkbox"/>	こ てあて 子ども手当 Auxílio infantil	しぼう かた こ てあて じゅきゆうしゃまた しきゆうたいしょうじどう ばあい とどけで いんかん ○死亡された方が子ども手当の受給者又は支給対象児童であった場合は、届出をしてください。【印鑑】 ○Devolver o certificado de auxílio infantil. 【 Carimbo 】		
	<input type="checkbox"/>	じどうふようてあて ・児童扶養手当 ・Auxílio por sustentar o filho ぼしかふふくししきんかつけ ・母子寡婦福祉資金貸付 ・Empréstimo de Dinheiro para Ajudar de Mães Viúvas	しぼう かた じどうふようてあて じゅきゆうしゃまた しきゆうたいしょうじどう ばあい とどけで いんかん じどうふようてあてしょうしょ ○死亡された方が児童扶養手当の受給者又は支給対象児童であった場合は、届出をしてください。【印鑑・児童扶養手当証書】 ○Devoel o certificado de pensão infantil para cuidados com família de pai ou mãe só do falecido. 【Carimbo, certificado de auxílio por sustentar o filho】		
	<input type="checkbox"/>	ほいくしょ ・保育所 ・Creche ほうかごじどう ・放課後児童クラブ ・Clubes para Criança na Escola	しぼう かた ほごしやまた たいしょうじどう ばあい とどけで いんかん ○死亡された方が保護者又は対象児童であった場合は、届出をしてください。【印鑑】 ○Declarar se o falecido for os pais ou a própria criança. 【 Carimbo 】	こども課 Seção Infantil (823-9227)	⑤
	<input type="checkbox"/>	にゅうようじとういりょう ・乳幼児等医療 ・Assistência Médica para Criança おやかていとういりょう ・ひとり親家庭等医療 ・Assistência Médica para Pai ou Mãe Solteira	しぼう かた かくしゅふくしりょう じゅきゆうしゃ ばあい とどけで いんかん じゅきゆうしゃしょう ○死亡された方が各種福祉医療の受給者であった場合は、届出をしてください。【印鑑、受給者証】 ○Devolver o certificado de todas assistência médica do bem-estar do falecido. 【 Carimbo e carterinha de certificado 】		
	<input type="checkbox"/>	じゅうどしんしんしょうがいしゃいりょう ・重度心身障害者医療 ・Assitência Médica para Defeciênte Físico Mentais Graves			
	<input type="checkbox"/>	げんぱくひばくしゃけんこうてちよう 原爆被爆者健康手帳 Caderneta de Saúde de Vítimas da Bomba Atômica	しぼう かた げんぱくひばくしゃけんこうてちよう しょじしゃ ばあい そうさい おこな かた たい げんぱくひばくしゃそうさいひ しきゆう ○死亡された方が原爆被爆者健康手帳の所持者であった場合には、葬祭を行った方に対して原爆被爆者葬祭費が支給されます。 ひばくしゃけんこうてちよう てあてしょうしょ てあてじゅきゆうしゃ しぼうしんだんしょ したいけんあんしよ うつ しぼう かた じゅうみんひょう じよひょう か そうきよ か しょう そうさい おこな 【被爆者健康手帳、手当証書（手当受給者）、死亡診断書または死体検案書の写し、死亡された方の住民票（除票）、火葬許可証、葬祭を行った方の印鑑・口座番号】 ○Se o falecido e uma vítima da bomba atômica, se le proporcionara o dinheiro de funeral para uma vítima da bomba atômica. 【Caderneta de Saúde para vítima da bomba atômica, caderneta de ajuda, certificado de falecimento ou certificado original de pós-morte. (No caso de copia, e necessario o certificado original del hospital.) certificado domiciliario do falecido, certificado de aceptacion de cremação, carimbo da pessoas encargada de funeral, conta bancaria 】	しゃかいふくしか 社会福祉課 Seção do Bem-estar social (823-9207)	⑥
	<input type="checkbox"/>	しんたいしょうがいしゃてちよう ・身体障害者手帳 ・Caderneta de Deficiênte Físico りょういくてちよう ・療育手帳 ・Caderneta de Assistência Médica para Criança Deficiênte	しぼう かた しんたいしょうがいしゃてちようまた りょういくてちよう しょじしゃ ばあい とどけで いんかん しんたいしょうがいしゃてちよう りょういくてちよう ○死亡された方が身体障害者手帳又は療育手帳の所持者であった場合は、届出をしてください。【印鑑、身体障害者手帳、療育手帳】 じりつしえんいりょう こうせいりょう じゅきゆうしゃしょう かえ ○自立支援医療（更生医療）受給者証をお返してください。 かくしゅ う かた しぼう むね し ※各種サービスを受けている方は、死亡の旨をお知らせください。 ○Se a pessoa falecida tiver a carterinha de deficiênte físico ou a carterinha de assistência médica para criança deficiênte deve se devolvida. 【 carimbo e carterinha de deficiente físico e assistência médica para criança 】 ○Devolver o certificado de beneficiário subsídio a independência dos inválidos (Tratamento de reabilitação). ※Avisar falecimento aquele que usam algum tipo de ajuda.	しゃかいふくしか 社会福祉課 Seção do Bem-estar social (823-9207)	⑥

がいう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゅせいどなど 各種制度等 Cada Sistema	て つづき ほう ほう など ひつよう 手続方法等【必要なもの】 Procedimentos 【 Documentos necessários 】	たんとうか かかり れんらくさき 担当課・係（連絡先） Encarregado · Seção (Contato)	まどぐち 窓口 Balcão
	<input type="checkbox"/>	こていしきんぜい のうぜいぎむしや してい 固定資産税（納税義務者の指定） Imposto de Imóveis (Situado o Responsável pelo Pagamento)	しぼう なた かいたちようない とち かおく しよゆう ばあい のうぜいぎむしや してい とどけで ○死亡された方が海田町内に土地・家屋を所有されている場合は、納税義務者の指定の届出をしてください。 【印鑑・亡くなった方と納税義務者となられる方との続柄が分かる書類（海田町で確認できる場合は、不要です。）】 ○Se o falecido tiver propriedade como terreno ou casa em Kaita Cho, terá que declara um novo responsável de pagamento obrigatório de imposto. 【 Carimbo, Documentos que comprova o parentesco com o falecido (Se der para confirmar na prefeitura não é necessário.) 】	ぜいむか 税務課 Seção de Imposto こていしきんぜいがかり 固定資産税係 Encarregado de Imposto de Imóveis (823-9204)	
	<input type="checkbox"/>	ちようけんみんぜい こくみんけんこうほけんぜい 町 県民税・国民健康保険税 そうぞくにん だいひようしやしてい (相続人の代表者指定) Imposto Residêncial e Seguro de Saúde Nacional (Situar o Herdeiro Responsável)	しぼう なた ちようぜい じゆうみんぜい こくみんけんこうほけんぜいなど のうぜいぎむしや ばあい そうぞく なた だいひようしや とどけで いんかん ○死亡された方が町税（住民税、国民健康保険税等）の納税義務者である場合は、相続される方の代表者の届出をしてください。【印鑑】 ○Se o falecido for o responsável pelo pagamento do imposto residencial, imposto do seguro de saúde nacional, o herdeiro responsável deverá fazer a declaração. 【 Carimbo 】		
	<input type="checkbox"/>	げんどうきつきじてんしや じょうとてつづき 原動機付自転車の譲渡手続 い か (125CC以下のバイク) Transferência de Moto (Moto inferior de 125cc)	げんどうきつきじてんしや ひ つづ りよう なた かいたちよう なた ばあい めいぎへんこう てつづ くだ いんかん しゃたいばんごう わ しょうい じばいせきほけん しょういなど ○原動機付自転車を引き続き利用される方が海田町の場合は、名義変更の手続きにおいて下さい。【印鑑・車体番号が分かる書類（自賠責保険の書類等）】 ※なお、海田町以外の方は、廃車手続きとなります。 ○Em Kaita Cho, aqueles que for continuar usando a moto deverá fazer a transferência de nome. 【 Carimbo, Documentos que conste o número da placa (Seguro obrigatório etc) 】 ※Porem, aqueles que não morar em Kaita Cho, deverá dar baixa na moto.		
	<input type="checkbox"/>	げんどうきつきじてんしや はいしやてつづき 原動機付自転車の廃車手続 い か (125CC以下のバイク) Anulação da Moto (Moto inferior de 125cc)	しょう ちゆうし げんどうきつきじてんしや はず へんきやく ○使用を中止された原動機付自転車のナンバープレートを外して返却してください。 【ナンバープレート・印鑑・車体番号が分かる書類（自賠責保険の書類等）】 ○Se não for usar mais a moto deverá retirar a placa e devolver. 【 Placa da moto, Carimbo, Documentos que consta o número da placa (seguro obrigatório etc) 】	ぜいむか 税務課 Seção de Imposto ちようけんぜいがかり 町民税係 Encarregado de Imposto Residencial (823-9204)	⑦
	<input type="checkbox"/>	けいじどうしや じどうにりん けいにりん めいぎへんこう 軽自動車・自動二輪・軽二輪の名義変更 いじよう (126CC以上のバイク) Tranferência de Nome de Carro Pequeno, carro de duas rodas e Moto (Acima de 126cc)	かいたちようやくば てつづ ○海田町役場での手続きはありません。 じどうしやけん さしやう しゃけんしやう など めいぎへんこう ねが ○自動車検査証（車検証）等の名義変更をお願いします。 けいじどうしや じどうにりん けいにりん めいぎへんこう ※軽自動車・自動二輪・軽二輪の名義変更については けいさんりんおよ けいよんりん けいじどうしやけん さきようかひひろしましゆかんじむしょ でんわ ・軽三輪及び軽四輪・・・軽自動車検査協会広島主管事務所（電話082-503-8475） けいにりんおよびじどうにりんしや ちゆうごくうんゆきよくひろしまうんゆしきよく でんわ ・軽二輪及び自動二輪車・・・中国運輸局広島運輸支局（電話050-5540-2068） ○Não tem nenhum procedimento na prefeitura de Kaita Cho. ○Atualizar o endereço do Shaken do veículo. ※Para transferência de carro pequeno, carro de duas rodas e moto pequena. ・ Veículo de 3 ou 4 rodas・・・Escritório Principal da Associação de Inspeção de Veículo Pequeno de Hiroshima (Tel: 082-503-8475) ・ Moto de 2 rodas・・・Filia do Departamento Chugoku de Transporte de Hiroshima (Tel: 050-5540-2068)		
	<input type="checkbox"/>	か いぬ 飼犬 Animal de Estimação	いぬ しょうしやとうろく なた しぼう ばあい てつづ ねが ○犬の所有者登録をされておられる方が死亡された場合は、手続きをお願いします。 あたらし いぬ しょうしや なた かいたちよう いぬ かんさつ も す しくちようそん てつづ ○新しく犬の所有者になる方が海田町の「犬の鑑札」を持って、お住まいの市区町村で手続きをしてください。 いぬ かんさつ ふんしつ ばあい さいこうふ てつづ さいこうふてすうりよう えん ※「犬の鑑札」を紛失されている場合は、再交付の手続きをしてください。【再交付手数料として1,600円】 ○Declarar aqueles que tiver cachorro registrado. ○O novo dono do cachorro que tiver a autorização do cachorro de Kaita Cho, deverá registrar novamente na cidade que mora. ※Aquele que perdeu a autorização do cachorro, fazer uma nova reemissão. 【 Taxa de reemissão 1,600 ienes 】	せいかつあんぜんか 生活安全課 Seção de Segurança Comunitária せいかつかんきょうがかり 生活環境係 Encarregado do Meio Ambiente para a Covivência (823-9208)	やくば かい 役場2階 Pref. 2F
	<input type="checkbox"/>	ちようえいじゆうたく 町営住宅 Habitação da Prefeitura	ちようえいじゆうたく す なた しぼう ばあい いどうとどけ ていしゆつ しぼう しょうめい じゆうみんひようまた こせきとうほん しょうしやうめいしよ ばあい ○町営住宅にお住まいの方が死亡された場合は、異動届を提出してください。【死亡を証明する住民票又は戸籍謄本、所得証明書（場合により）】 せたいぬし しぼう いどうとどけ にゆうきよしやしょうけいしやうにんしんせい てつづ しぼう しょうめい じゆうみんひようまた こせきとうほん ○世帯主が死亡されたときは、異動届と入居者承継承認申請の手続きをしてください。【死亡を証明する住民票又は戸籍謄本】 ○Se morador da habitação da prefeitura falecer declara a tranferência. 【 Comprovante de residência ou Kosekitohon que comprove o falecimento, Comprovante de renda 】 ○Se o falecido for chefe da família deverá declarar a transferência e continuação dos moradores. 【 Comprovante de resifencia ou Kosekitohon que comprove o falecimento 】	としせいびか 都市整備課 Departamento de Construção e Seção de Serviço da Cidade しむむがかり 庶務係 Encarregado de Assuntos Gerais (823-9634)	やくば かい 役場2階 Pref. 2F
	<input type="checkbox"/>	のうち そうぞく 農地の相続 Herdeiro de Terreno para Agricultura	そうぞくなど のうちほう きよか のうち けんり しゆとく なた とどけで いんかん しゆとく のうち しょうざいちばん ちもく めんせき ○相続等により農地法の許可をうけることなく農地の権利を取得した方は、届出をしてください。【印鑑、取得した農地の所在地番、地目、面積】 ○Declarar em caso de herdar terreno para agricultura sem autorização conforme a lei agrária. 【 Carimbo, Endereço do terreno, Geográfico do terreno e tamanho da superfície 】	としせいびか 都市整備課 Encarregado de Projeto しむむがかり 庶務係 Encarregado de Assuntos Gerais (823-9634)	やくば かい 役場2階 Pref. 2F

がいう 該当 Aplicar	らん 欄 Marcar	かくしゆせいどなど 各種制度等 Cada Sistema	て つづき ほう ほう など ひつよう 手続方法等【必要なもの】 Procedimentos 【 Documentos necessários 】	たんとうか かがり れんらくさき 担当課・係（連絡先） Encarregado · Seção (Contato)	まどぐち 窓口 Balcão
	<input type="checkbox"/>	げすいどう 下水道 Água e Esgoto	げすいどうじぎょうじゆえきしゃふたんきん おさ ほうおよ すいせんべんじよせつ び し きんかしつけきん しょうかん ○下水道事業受益者負担金を納めている方及び水洗便所設備資金貸付金を償還されている方が死亡された場合は変更の手続きをしてください。【印鑑】 ○Fazer os procedimentos de modificação caso o falecido pagava os gastos de serviço de Esgoto e empréstimo pelas instalação de banheiro. 【Carimbo】	げすいどうか 下水道課 Seção de Serviços de Água けいかくがかり 計画係 Encarregado de planos (823-9211)	かとうかいかん 加藤会館 かい 2階
	<input type="checkbox"/>	すいどう しょう 水道の使用 Uso de Água	すいどう しょうしゃめいぎ かた しぼう ばあい めいぎ へんこうてつづ ○水道の使用者名義の方が死亡された場合は、名義の変更手続きをしてください。(電話連絡可) ○Se a pessoa que falecio era o encarregado de pagar, fazer o procedimento de modificação. (Pode realizar o procedimento por telefone)	すいどうか 水道課 Seção de Serviços de Água けいむがかり 庶務係 Encarregado de Assuntos Gerais (823-9214)	Edifício Katou 2F
	<input type="checkbox"/>	せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちょう ・精神障害者保健福祉手帳 ・ Caderneta de Bem-estar Médico para deficiente mental じりつしえんいりょう せいしんつういん じゆきゆうしゃしょう ・自立支援医療（精神通院）受給者証 ・ certificado de Beneficiários Subsídio a Independência dos Inválidos (Tratamento Psiquiátrico)	てちょう じりつしえんいりょうじゆきゆうしゃしょう かえ ○手帳，自立支援医療受給者証をお返してください。 ○Entregue a caderneta de qualificação.	ほけん 保健センター Posto de Saúde (823-4418)	ほけん 保健セン ター Posto de Saúde

ちゆう かくほけんぜい ほけんりょう ねんきん ちょうしゆう かた かくねんきんしきゆうじむきかん ねんきんじむしょ きようさいくみあいなど しぼう とど
(注) 各保険税・保険料を年金から徴収されていた方は、各年金支給事務機関（年金事務所・共済組合等）に死亡の届けをしてください。

(Atenção) Para aqueles que é retirado o imposto do seguro de saúde ou outros tipo de imposto diretamente da pensão,deverá declara o falecimento no órgão do Pensão e seguro mútuo.